



Registrazione numero/Registration

92720

## ATTESTATO DI CONFORMITA' AL RICONDIZIONAMENTO ADR/RID

CONFORMITY CERTIFICATE FOR RECONDITIONING ADR/RID

si dichiara che la Società/we declare that the Company

**PISTILLO di N. Pistillo & C. S.a.s.**

**Via Curiel, 2/4 - 20026 NOVATE MILANESE (MI) - ITALY**

Può marcare i fusti sotto riportati dopo ricondizionamento con le procedure interne approvate, in base al punto 6.1.3.8 del Regolamento ADR/RID

*Is allowed to mark the drums above mentioned after the reconditioning with approved procedures, according the point 6.1.3.8 of ADR/RID*

### FUSTI METALLICI CON COPERCHIO NON AMOVIBILE PER TRASPORTO DI PRODOTTI LIQUIDI PERICOLOSI CON CARATTERISTICHE DEFINITE IN ALLEGATO "A" STEEL DRUMS WITH NOT REMOVABLE HEAD FOR DANGEROUS LIQUIDS TRANSPORTATION WITH SPECIFICATION DEFINED IN ANNEX "A"

Con la seguente marcatura ADR/RID per ricondizionamento

*With the following marking of ADR/RID for reconditioning*

**u** 1A1/Y1,2/250  
**n** I/CSI/10PI/10/RL

Prima emissione / First issue: 04/08/2020  
Ultima emissione / Last issue: //  
Scadenza / Expiring: 03/08/2021

**Ing. P. Fumagalli**  
B.A. Prodotto/B.A. Product

Fumagalli Paolo  
Aug 4 2020 5:57 PM

DocuSign

GQ002 REV.00

**ATTESTATO DI CONFORMITA'**  
**AL RICONDIZIONAMENTO ADR/RID - ALLEGATO A**  
*CONFORMITY CERTIFICATE FOR RECONDITIONING ADR/RID -*  
*ANNEX A*

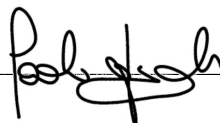
**FUSTI METALLICI CON COPERCHIO NON AMOVIBILE**  
**PER TRASPORTO DI PRODOTTI LIQUIDI PERICOLOSI**  
**CON CARATTERISTICHE DEFINITE IN ALLEGATO "A"**  
*STEEL DRUMS WITH NOT REMOVABLE HEAD FOR DANGEROUS*  
*LIQUIDS TRANSPORTATION WITH SPECIFICATION DEFINED IN*  
*ANNEX "A"*

Caratteristiche del lotto omogeneo  
*Homogeneous batch definition*

Capacità/capacity:	da/from 190 a/to 230 litri
Spessore/thickness: Corpo/body	da/from 0,8 a/to 1,1 mm
Coperchio/top	da/from 0,9 a/to 1,3 mm
Fondo/bottom	da/from 0,9 a/to 1,3 mm
Costruzione: <i>Manufacturing:</i>	saldatura e aggraffatura <i>welding and crimping</i>
Gruppo imballaggio <i>Packing group</i>	II, III (Y)
Densità/density:	1,2 Kg/l
Tensione vapore a 50 °C <i>Vapour pressure at 50 °C</i>	250 kPa
Numero di fusti nel lotto <i>Drums into the batch</i>	4.700 pezzi/pieces

Prima emissione / *First issue:* 04/08/2020  
Ultima emissione / *Last issue:* //  
Scadenza / *Expiring:* 03/08/2021

Ing. P. Fumagalli  
B.A. Prodotto/B.A. Product



Fumagalli Paolo  
Aug 4 2020 5:58 PM

DocuSign



**CSI S.p.A.**  
Sede legale  
20030 Senago - MI - I  
Cascina Traversagna, 21

Direzione, uffici e laboratori  
20021 Bollate - MI - I  
Viale Lombardia, 20  
Tel. +39 02 383301  
Fax +39 02 3503940

**- RAPPORTO DI PROVA -  
PER IMBALLAGGI  
DESTINATI AL TRASPORTO DI MERCI PERICOLOSE**  
(articolo 32, comma 5, D.P.R. 6 giugno 2005, n. 134)

**RAPPORTO DI PROVA** - Nr. : 0028\DE\UN\20

**REVISIONE** - Nr. : 0 (solo per ristampe dovute ad errori)

**DATA DI EMISSIONE** : 04/08/2020

**RICHIEDENTE** - Ragione sociale : PISTILLO di N. Pistillo & C. Sas  
- Sede : Via Curriel, 2/4  
20026 NOVATE MILANESE (MI)

**CODICE DELL'IMBALLAGGIO** : 1A1

**RAPPORTO COMPOSTO DA** - Nr. : 5 pagine

**ALLEGATI AL RAPPORTO** - Nr. : 0

---

Qualora sia stata effettuata una traduzione del rapporto di prova fa fede il testo in lingua italiana.

E' ammessa la riproduzione del presente rapporto solo in fotocopia integrale.



**CSI S.p.A.**  
Sede legale  
20030 Senago - MI - I  
Cascina Traversagna, 21

Direzione, uffici e laboratori  
20021 Bollate - MI - I  
Viale Lombardia, 20  
Tel. +39 02 383301  
Fax +39 02 3503940

**RAPPORTO DI PROVA: Nr. 0028\DE\UN\19 del 04/08/2020**

---

**Richiesta** (protocollo e data) : 30/06/2020  
**Registrazione** (protocollo e data) : 0028\DE\UN\20, 04/08/2020  
**Effettuazione prove** (luogo e data) : Novate Milanese 30/06/2020

---

## **1. DESCRIZIONE DELL'IMBALLAGGIO**

Gli imballaggi da ricondizionare, in base alle loro caratteristiche costruttive, corrispondono alla definizione di fusto in acciaio con coperchio non amovibile, codice 1A1

I fusti sottoposti a ricondizionamento devono corrispondere nelle loro caratteristiche di massima a quanto indicato al successivo punto 5.

Le tipologie di fusti sono le seguenti:

Fusto in acciaio con coperchio non amovibile, fabbricato aggraffando fondo e coperchio al mantello saldato

Il fusto è chiuso con un tipo di coperchio in materiale acciaioso su cui è possibile avere due fori con un tipo da 2" e uno da 3/4" .

Tara del fusto: da 13 Kg a 22 Kg

Tara accessori: 0.060Kg (tappi)

## **2. NORMATIVE DI RIFERIMENTO**

- Codice internazionale per il trasporto marittimo di merci pericolose (Codice IMDG) Emendamento 38-16;
- Norme nazionali per il trasporto marittimo di merci pericolose D.P.R. 6 giugno 2005, n. 134 e successive modificazioni e relative norme applicative.



**CSI S.p.A.**  
Sede legale  
20030 Senago - MI - I  
Cascina Traversagna, 21

Direzione, uffici e laboratori  
20021 Bollate - MI - I  
Viale Lombardia, 20  
Tel. +39 02 383301  
Fax +39 02 3503940

**RAPPORTO DI PROVA: Nr. 0028\DE\UN\19 del 04/08/2020**

### **3. IDENTIFICAZIONE E CARATTERISTICHE DEI FUSTI DA RICONDIZIONARE**

<u>Tipo imballaggio</u>	:	Fusto in acciaio con coperchio non amovibile
<u>Tipo di costruzione</u>	:	Unione del mantello mediante saldatura senza sovrapposizione dei lembi ed unione di fondo e coperchio mediante aggraffatura tripla
<u>Tipo materiale</u>	:	Acciaio
<u>Spessori minimi</u>		
. Corpo	:	da 0,8 a 1,1 mm
. Coperchio/Fondo superiore	:	da 0,9 a 1,3 mm
. Fondo inferiore	:	da 0,9 a 1,3 mm
<u>Capacità massima</u>	:	da 190 a 230 litri
<u>Caratteristiche generali dell'imballaggio</u>		
- Apertura/e	:	due fori
- Tipo apertura/e	:	uno da 2" e uno da 3/4"
- Chiusura/e	:	Tappo metallico con guarnizione e filettatura Tri-Sure
<u>Tara/e</u>	:	da 16 Kg a 20 Kg
<u>Pressione massima</u>	:	250 kPa

### **6. NUMERO DI CAMPIONI PER LOTTO OMOGENEO SOTTOPOSTI A PROVA**

- Denominazione del lotto	:	<b>10PI</b>
- N° fusti costituenti il lotto	:	N° 4.700
- % fusti per lotto da provare	:	0.0085%
- N° fusti per lotto da provare	:	40

### **7. PROVE ESEGUITE**

prova di caduta	:	N/A
prova di tenuta	:	Positiva
prova di pressione interna	:	N/A
prova di impilamento	:	N/A

## **8. RISULTATI DELLE PROVE**

### **PROVA DI CADUTA**

- Materiale di prova	:	n/a
- Densità del materiale	:	n/a
- Riempimento	:	n/a
- Condizionamento	:	n/a
- Numero dei campioni	:	n/a
- Massa lorda imballaggio	:	n/a
- Altezza di caduta	:	n/a
- Esecuzione della prova	:	n/a
- Esito	:	n/a

### **PROVA DI TENUTA**

- Materiale di prova	:	Aria
- Numero dei campioni	:	100
- Pressione applicata	:	20 kPa
- Durata della prova	:	60 sec
- Esecuzione della prova	:	Verifica del mantenimento della pressione sull'intero lotto di produzione
- Esito	:	Positivo.

### **PROVA DI PRESSIONE INTERNA (IDRAULICA)**

- Materiale di prova	:	n/a
- Numero dei campioni	:	n/a
- Pressione applicata	:	n/a
- Durata della prova	:	n/a
- Esecuzione della prova	:	n/a
- Esito	:	n/a

### **PROVA DI IMPILAMENTO**

- Materiale di prova	:	n/a
- Densità del materiale	:	n/a
- Riempimento	:	n/a
- Condizionamento	:	n/a
- Numero dei campioni	:	n/a
- Massa lorda imballaggio	:	n/a
- Altezza di impilamento	:	n/a
- Imballaggi sovrapposti	:	n/a
- Massa sovrapposta	:	n/a
- Durata della prova	:	n/a
- Esecuzione della prova	:	n/a
- Esito	:	n/a

## **9. CONCLUSIONI**

In base agli esiti positivi delle prove i fusti ricondizionati sono idonei al trasporto di merci pericolose nei limiti di utilizzo indicati nella marcatura impressa sugli stessi purchè compatibili con tutti i materiali costituenti l'imballaggio.


## 10. MARCATURA


I fusti ricondizionati devono essere marcati conformemente alle prescrizioni del paragrafo 6.1.3 del codice IMDG seguendo le istruzioni seguito riportate.

A termine del ricondizionamento, il ricondizionatore deve apporre, vicino alla marcatura durevole originale prevista dal codice IMDG e subito dopo l'anno di fabbricazione, la marcatura seguente:

- a) "I" che indica il paese (italia) dove è avvenuto il processo di ricondizionamento:
- b) Il nome del ricondizionatore o un altro tipo di identificazione dell'imballaggio specificato dall'organismo autorizzato:
- c) Le ultime due cifre dell'anno del ricondizionamento:
- d) "R" che indica l'avvenuto ricondizionamento:
- e) "L" che indica l'avvenuta prova di tenuta.

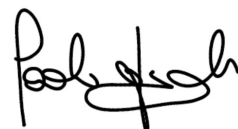
Se, al termine del ricondizionamento, la marcatura durevole originale prevista dal codice IMDG non appare più, né sul coperchio né sul corpo, il ricondizionatore deve riapplicarla, in modo durevole e leggibile (con caratteri aventi altezza minima prescritta al punto 6.1.3.1 del Codice IMDG) riportando i seguenti dati:

- a) il simbolo  oppure al sigla "UN"
- b) il codice "1A1"
- c) Il codice costituito da due parti:
  - 1) la lettera "X, Y o Z" corrispondente al gruppo di imballaggio:
  - 2) il valore della densità relativa del liquido arrotondato al primo decimale (se questo valore è inferiore a 1.2 può essere omissso)
- d) il valore della prova di pressione idraulica;
- e) "I" che indica il paese (Italia) dove è avvenuto il processo di ricondizionamento:
- f) Il nome del ricondizionatore od un altro tipo di identificazione dell'imballaggio specificato dall'organismo autorizzato:
- g) Le ultime due cifre dell'anno del ricondizionamento:
- h) "R" che indica l'avvenuto ricondizionamento:
- i) "L" che indica l'avvenuta prova di tenuta.

 **1A1/Y1,2/250**  
**I/CSI/10PI/20/RL**

La suddetta marcatura può essere differente da quella permanente applicata sul fondo dal costruttore ma non deve in nessun caso, indicare caratteristiche funzionali superiori a quelle per le quali il prototipo originale è stato provato e marcato.

Il Responsabile Tecnico  
Ing. P. Fumagalli

 Fumagalli Paolo  
Aug 4 2020 5:59 PM